

用户中心注册。数字签名申请的收到流程图

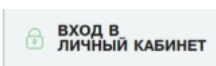
登录交易所网站的首页: www.butb.by

右上角按电钮“注册”



<https://www.butb.by/ecp/>

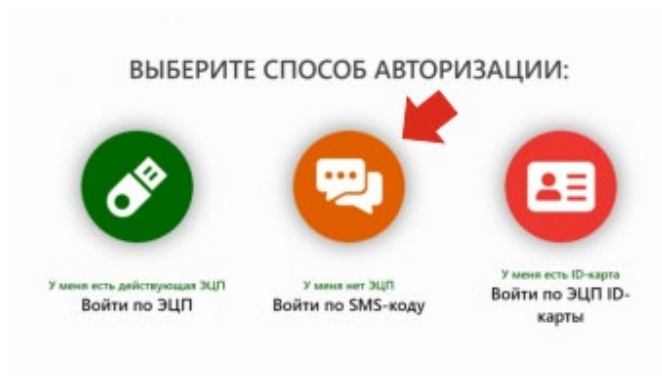
右上角按电钮“登录”



<https://ecp.by/ppca>

用户登录页面:

选择“我没有数字签名, 用短信代码登录”

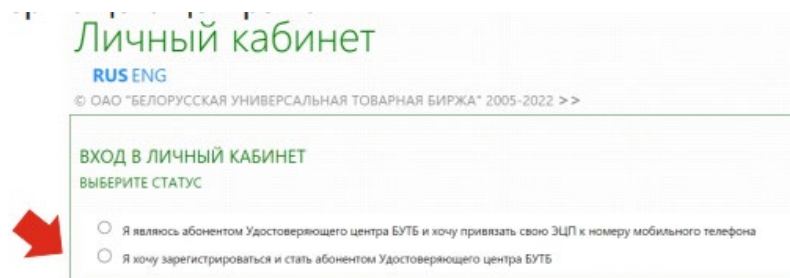


第一步: 输入国际格式的移动电话号码, 然后按下“接收短信”按钮

第二步: 输入接收的短信代码*. 按下“登录”按钮。

*如果您没有接收短信代码, 联系我们: +375 29 3430501 (Wechat)

选择“我想注册和当白俄罗斯大宗商品交易所证明中心的用户”



选合适的选择“是/不” 在“白俄罗斯居民”领域

选合适的选择“个体工商户/法人” 在“法律组织形式”领域



填写所有的领域以后，按下“注册”按钮

- *名称:
- *统一社会信用代码:
- *姓:
- *名字:
- *公民身份号码:
- *住址:
- *电子邮件:
- *联系电话:

银行信息

银行帐号:

银行名称:

银行 SWIFT 代码:

银行地址:

Личный кабинет
RUS ENG
© ОАО "БЕЛОРУССКАЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ ТОВАРНАЯ БИРЖА" 2005-2022 >>

ВХОД В ЛИЧНЫЙ КАБИНЕТ
ВНЕСИТЕ СВЕДЕНИЯ

☐ Я являюсь абонентом Удостоверяющего центра БУТБ и хочу привязать свою ЭЦП к номеру мобильного телефона
☒ Я хочу зарегистрироваться и стать абонентом Удостоверяющего центра БУТБ

*Резидент РБ ☐ Да ☒ Нет

*Организационно-правовая форма

*Краткое наименование

*УНП / ИНН

*Фамилия

*Имя

Отчество

*Идентификационный номер

*Адрес места жительства и (или) пребывания

Должность

*Адрес электронной почты

*Мобильный телефон

Банковские реквизиты (для заключения договора и акта на оказание услуг)

*Номер счета

*Наименование банка

*Код банка

*Адрес банка

如果注册成功了，您将被转到一个订购服务的页面。

按下按钮“预订服务，请点击这里”

Личный кабинет
RUS ENG
© ОАО "БЕЛОРУССКАЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ ТОВАРНАЯ БИРЖА" 2005-2022 >>

-

Услуги Регистрационные данные Сведения для СОК Сведения для ЭТП Аукционы

СВЕДЕНИЯ О ЗАКАЗАННЫХ / ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГАХ

+ Для заказа услуги нажмите здесь

Ранее поданные запросы

第三步：选择证书的任务“交易所贸易”

第四步：选择服务“为了参加交易所贸易，收到数字签名”

货币“USD”

按下按钮“继续”

Личный кабинет
RUS ENG
© ОАО "БЕЛОРУССКАЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ ТОВАРНАЯ БИРЖА" 2005-2022 >>

Услуги Регистрационные данные Сведения для СОК Сведения для ЭТП Аукционы

СВЕДЕНИЯ О ЗАКАЗАННЫХ / ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГАХ

+ Для заказа услуги нажмите здесь

ШАГ 1: ВЫБЕРИТЕ НАЗНАЧЕНИЕ СЕРТИФИКАТА

Биржевая торговля

ШАГ 2: ВЫБЕРИТЕ УСЛУГУ И ВАЛЮТУ ДЛЯ ОПЛАТЫ

Выберите услугу для торговой системы Получение ЭЦП для участия в биржевой торговле

Валюта USD

ПОСЛЕДНИЙ ШАГ НАЖМИТЕ КНОПКУ "ДАЛЕЕ", ЧТОБЫ ПРОДОЛЖИТЬ

Далее

Ранее поданные запросы

第五步：加上文件

1 营业执照

2 法人身份证

3 委托书（如果法人获取数字签名，不需要提供委托书）

第六步：输入代表的文件细节

ПОДАЧА ЗАПРОСА НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГИ

ТРЕБУЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

1 **Выписка из торгового реестра (регистра) страны учреждения заявителя**
выписка требуется легализованная или с проставленным апостилем, содержащая сведения о регистрации, юридическом адресе, полномочиях должностных лиц заявителя, с переводом на белорусский или русский язык (подпись переводчика нотариально удостоверяется на белорусском или русском языке).
Выписка должна быть выдана не позднее одного года до даты предоставления документов для заключения Договора

Добавить документ

2 **Копия документа, удостоверяющего личность**
К документам удостоверяющим личность относятся:
• паспорт;
• ID-карта.
Копия должна содержать данные о представителе:
• серия и номер документа;
• идентификационный номер;
• дата выдачи;
• кем выдан.

Добавить документ

Доверенность установленного образца (скачать шаблон)

Доверенность необходимо предоставить, если вы являетесь уполномоченным представителем.
Руководителю предприятия доверенность не требуется.
Доверенность требуется легализованная или с проставленным апостилем с переводом на белорусский или русский язык (подпись переводчика нотариально удостоверяется на белорусском или русском языке)

Добавить документ

ДОБАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

Прикрепите отсканированные копии документов

Добавить документ

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДСТАВИТЕЛЕ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ СОК

Заполните сведения о документах представителя и нажмите кнопку "Отправить запрос"

Пер

Внести сведения о документах представителя

Отправить запрос

Внесение сведений о документах

ДОКУМЕНТ, УДОСТОВЕРЯЮЩИЙ ЛИЧНОСТЬ

*Наименование документа: Выберите тип документа...
*Серия и номер: (только цифры и заглавные латинские символы)
*Идентификационный номер владельца: (только цифры и заглавные латинские символы)
*Кем, когда выдан:
Дата выдачи:

ДОКУМЕНТ, УСТАНОВЛИВАЮЩИЙ ПОЛНОМОЧИЯ

*Наименование документа: Выберите тип документа...
*Номер документа:
*Дата выдачи:
*Дата начала действия:
*Дата окончания действия: ☐ Бессрочно ☒

1) 1 营业执照

2 身份证

3 委托书

2) 填身份证和营业执照的信息

3) 身份证

文件名称:

公民身份号码:

公民身份号码:

签发机关:

签发日期:

营业执照

文件名称:

统一社会信用代码:

签发日期:

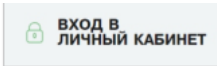
生效日期:

有效期至:

数字签名收到过程的结束

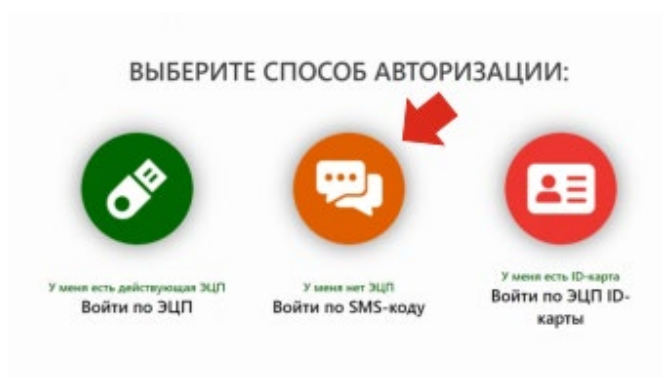
收到短信“请求被接受”以后，登录交易所的网站：www.butb.by

右上角按电钮“注册”  <https://www.butb.by/ecp/>

右上角按电钮“登录”  <https://ecp.by/ppca>

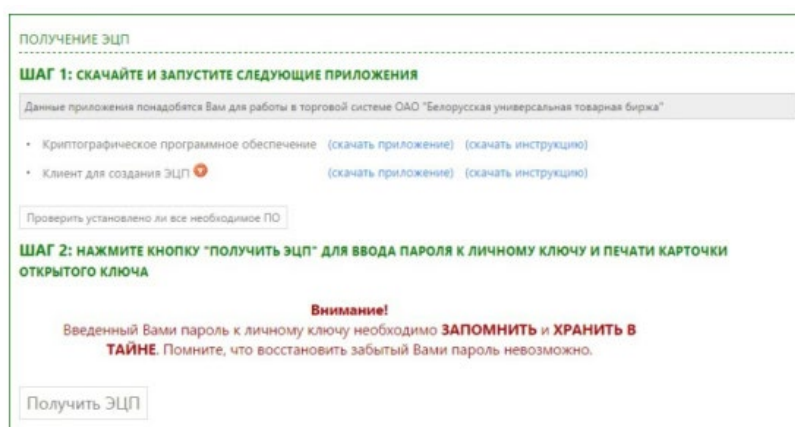
用户登录页面：

选择“我没有数字签名，用短信代码登录”



询问短信代码，在行中输入“第二部”(如在创造用户中心时)。

登录以后，选择“服务”，右边按下按钮“查看请求详细信息”

The image is a screenshot of a web page titled "ПОЛУЧЕНИЕ ЭЦП". It contains two main steps. Step 1: "СКАЧАЙТЕ И ЗАПУСТИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ" (Download and run the following applications). It lists two items: "Криптографическое программное обеспечение" and "Клиент для создания ЭЦП", each with links to download the application and the instruction. Step 2: "НАЖМИТЕ КНОПКУ 'ПОЛУЧИТЬ ЭЦП' ДЛЯ ВВОДА ПАРОЛЯ К ЛИЧНОМУ КЛЮЧУ И ПЕЧАТИ КАРТОЧКИ ОТКРЫТОГО КЛЮЧА" (Click the 'GET ECD' button to enter the password for the personal key and print the open key card). Below this is a "Внимание!" (Attention!) section with a warning about remembering and keeping the password secret. At the bottom is a button labeled "Получить ЭЦП".

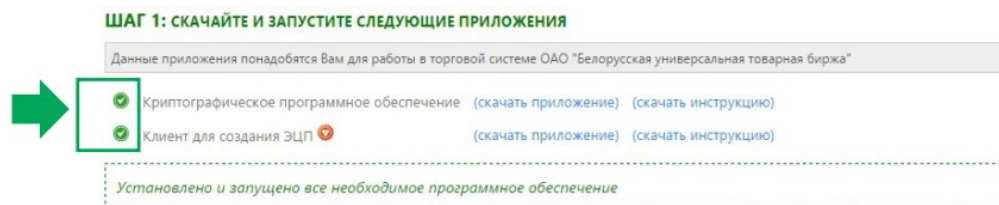
第一步：“密码软件”对边按下按钮“下载软件”。按照安装操作说明下载和安装这个软件。

注意！

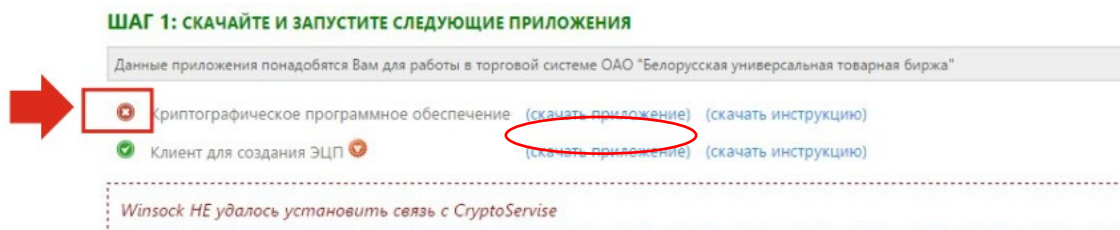
为了更快找到这两个软件，安装的时候，您可以加这两个软件的快捷方式。每次登录和交易时段以前，您要开两个软件。

以此类推，下载和安装“客户端创建数字签名”。

如果软件的安装和开动成功了， 您会看到窗口



如果一个软件没有安装， 您会看到窗口



那您要安装短缺的软件

安装软件以后， 您会收到数字签名

第二部： 按下按钮“收到数字签名”

ШАГ 2: НАЖМИТЕ КНОПКУ “ПОЛУЧИТЬ ЭЦП” ДЛЯ ВВОДА ПАРОЛЯ К ЛИЧНОМУ КЛЮЧУ И ПЕЧАТИ КАРТОЧКИ ОТКРЫТОГО КЛЮЧА

Внимание!

Введенный Вами пароль к личному ключу необходимо **ЗАПОМНИТЬ** и **ХРАНИТЬ В ТАЙНЕ**. Помните, что восстановить забытый Вами пароль невозможно.



ШАГ 2: НАЖМИТЕ КНОПКУ “ПОЛУЧИТЬ ЭЦП” ДЛЯ ВВОДА ПАРОЛЯ К ЛИЧНОМУ КЛЮЧУ И ПЕЧАТИ КАРТОЧКИ ОТКРЫТОГО КЛЮЧА

Внимание!

Введенный Вами пароль к личному ключу необходимо **ЗАПОМНИТЬ** и **ХРАНИТЬ В ТАЙНЕ**. Помните, что восстановить забытый Вами пароль невозможно.



Внимание! Идет обработка запроса на получение ЭЦП. Обязательно дождитесь завершения процесса.

Сбор сведений

Генерация ключевой пары

注意！一定要等到收到数字签名。所有操作通常不会超过几分钟。如有延迟，请刷新浏览器页面或联系交易所工作人员。联系电话：+375 29 309 32 32; +375 33 309 32 31; +375 29 343 05 01

(Wechat)

然后将打开一个窗口，输入私钥密码。



在这儿输入 8 个任意字符的密码，按“Enter”。

这个窗口出现两次。在这儿再输入这个密码，按下“Enter”。

注意！一定要记住这个密码。忘记或丢失的密码无法恢复。

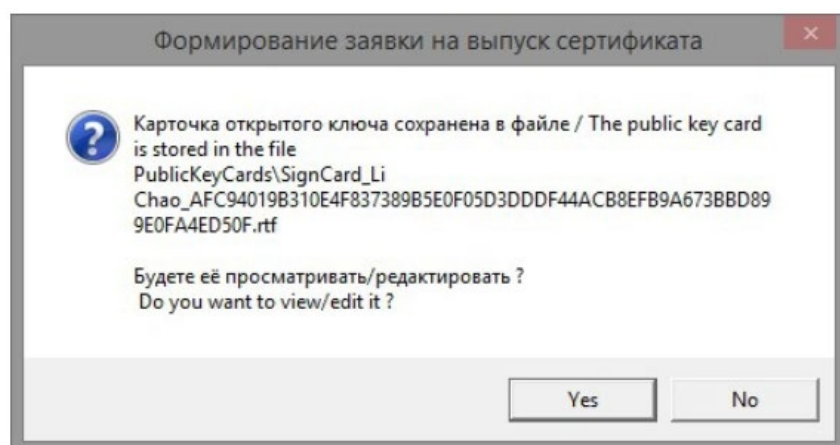
之后，将打开一个用于保存密钥的窗口。

注意！将公开金钥认证保存到电脑建议的“PrivateKeys”文件夹中很重要，位于文件夹中

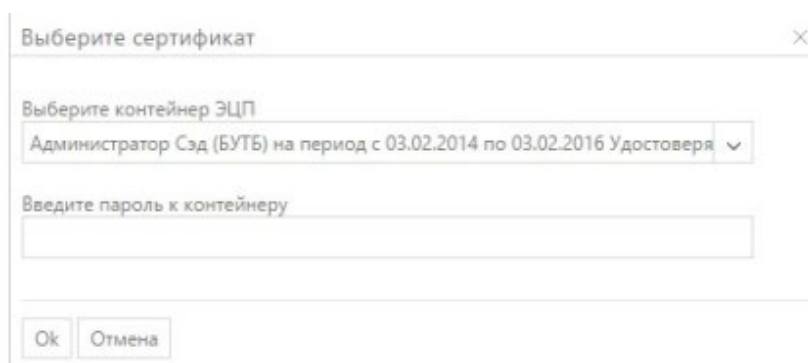
“CryptoBUTB3”。

不要改变 "Key_2022-07-05.....！" 文件的保存路径！否则，系统将产生一个错误。

生成公开金钥认证颁发申请成功后，会提示在窗口中查看公开金钥认证卡片：



选择“不”



1. 选择合适的公开金钥认证，然后输入数字签名的密码

2. 按下“OK”

接下来，将为你打开一个页面，需要点击提供的链接，你将被带到个人部分的登录页面以填写认证信息。

以供参考：

您也可以通过以下方式进入您的用户中心：

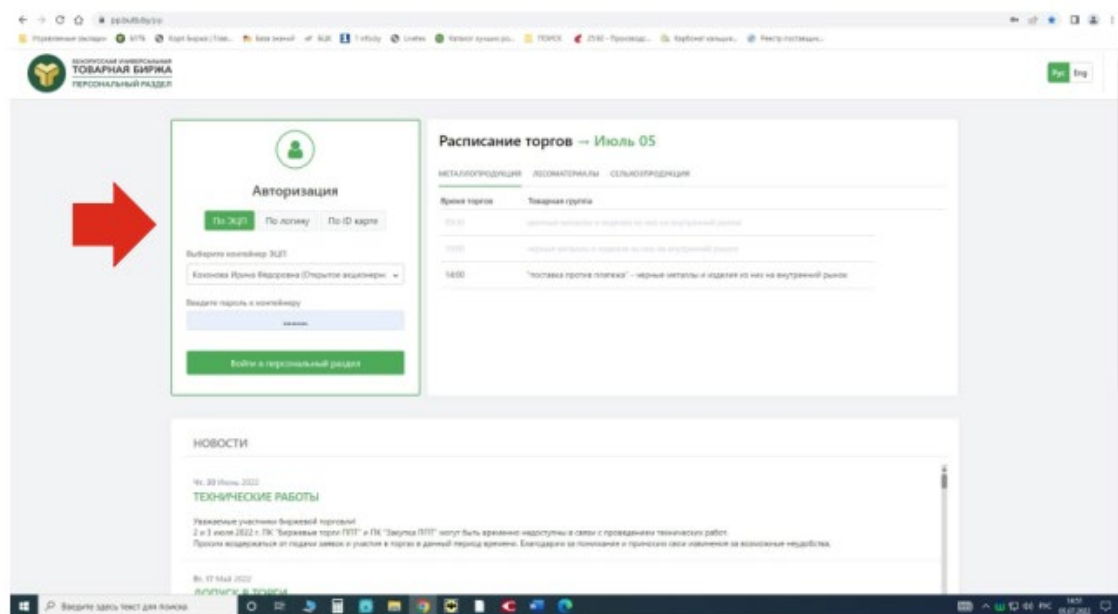
1.双击鼠标左键启动 2 个程序：

“密码软件 CryptoService_41”

“创建数字签名的客户端”

2. 进入 www.butb.by

3. 按下右上角的“登录”按钮



4. 左边按下“通过数字签名”按钮

在“选择 数字签名容器”行中输入密码